Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I włożyli te dwa złote sznury do dwóch pierścieni na końcach napierśnika. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zrobione wcześniej plecionki połączono z pierścieniami na końcach napierśnika. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I włożyli te dwa złote łańcuszki w oba pierścienie u rogów pektorału. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A przewlekli one dwa łańcuszki złote przez oba kolce u krajów napierśnika. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z których by wisiały dwa łańcuszki złote, które założyli na haczki, które na rogach naramiennika były wysadzone. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dwie złote plecionki przewleczono przez oba pierścienie na obu końcach pektorału. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I włożyli te dwa złote łańcuszki do dwóch pierścieni na końcach napierśnika. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przewlekli owe dwa złote łańcuszki przez dwa pierścienie na końcach pektorału. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przez pierścienie przewleczono złote łańcuszki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | i przewlekli dwa złote sznury przez oba pierścienie na rogach pektorału. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Umieścili dwie złote plecionki w dwóch pierścieniach, na rogach napierśnika. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і трапезу предложення і ввесь його посуд і предложені хліби, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I włożyli dwie owe złote plecionki w dwa pierścienie na końcu napierśnika. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem włożyli dwa złote sznury w dwa pierścienie na końcach napierśnika. |